



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

GUÍA DIDÁCTICA DEL CURSO DE **FRANCÉS BÁSICO**

Docente: Anna Franquesa Castells
Curso 2016-2017. UNED Sènior
UNED Província Barcelona Canet de Mar

1. PRESENTACIÓN DE LA GUÍA

Bienvenidos al curso de francés del programa de enseñanza UNED-Sènior. Con la presente guía pretendemos proporcionar al estudiante toda la información necesaria para que conozca desde el principio en qué consiste el curso, qué se necesita para llevar a cabo un aprendizaje efectivo del mismo, cómo hacerlo de la forma más adecuada y cómo reflejar el aprendizaje y aprovechamiento del curso en las actividades propuestas.

2. INTRODUCCIÓN GENERAL A LA MATERIA

Aprender idiomas siempre es interesante, porque no solo nos permite comunicarnos con gente con una cultura diferente a la nuestra, lo cual supone de entrada una apertura de nuestro punto de mira habitual, sino que además, supone un verdadero entrenamiento para nuestro cerebro. Al aprender una nueva lengua, comparamos, integramos y establecemos similitudes con nuestra lengua materna u otras conocidas. Todo ello nos permite ir avanzando y, según los especialistas, supone un gran ejercicio para nuestro cerebro, que no tiene en absoluto una función pasiva en este proceso.

En el caso del francés nos encontramos con la gran ventaja de que, al ser una lengua de origen latino, encontramos grandes similitudes tanto con el catalán como con el castellano. Ello nos permite quizás lograr una competencia comunicativa de una manera más rápida.

En este curso del nivel básico pretendemos profundizar en la práctica del francés cotidiano, el cual nos servirá fundamentalmente para comunicarnos, a nivel oral y escrito, en situaciones tanto a nivel turístico, como profesional, comercial, personal...



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

de manera que podamos expresarnos con soltura y fluidez en esas situaciones reales.

El estudiante profundizará en las competencias lingüísticas: pronunciación en el vocabulario, expresión oral i escrita de nivel A1 i ampliará conocimientos gramaticales de nivel A2 inicial. Asimismo, también pretende continuar en la introducción a la cultura de todos los países de habla francófona.

Además del aprendizaje de la teoría lingüística, es de suma importancia la puesta en práctica de la misma, mediante la realización de las actividades propuestas en el libro de texto , y en su caso en un dossier del profesor, especialmente las de carácter práctico. Los estudiantes deberán repasar cada unidad didáctica, bien con los recursos que les proporcionen los tutores, o bien con las páginas web recomendadas en esta guía. Todo ello les permitirá consolidar y avanzar.

3. OBJETIVOS

El curso está dividido en 15 sesiones de carácter presencial de 120 minutos cada una (30 horas en total). Evidentemente, en estas sesiones no se podrán cubrir todos los objetivos del nivel A2, que se modularán en función del perfil del grupo de estudiantes. No obstante, a continuación los exponemos para que el alumno tenga una idea de lo que implican.

El Curso de Francés básico se ajusta a las pautas del Marco Común de Referencia para las Lenguas (MCERL) y se plantea como una profundización en el conocimiento y uso de las estructuras básicas de la lengua francesa, en sus aspectos oral y escrito:

1. Desde el enfoque del estudio de la lengua y sus usos:

Al finalizar este nivel, el alumno utilizará el idioma de forma interactiva, receptiva y productiva.

El uso que haga del idioma será sencillo, pero adecuado y eficaz. Comprenderá y producirá textos breves, orales o escritos, sobre asuntos cotidianos. Para ello, dominará un repertorio básico de recursos lingüísticos frecuentes y en lengua estándar.

2. Desde un enfoque cultural:

Adquirir unos conocimientos básicos acerca de los usos, costumbres y aspectos culturales de los países en que se habla francés, de forma que, conociéndolos y comprendiéndolos, pueda desenvolverse en ellos y entender y aceptar la variedad y diferencias del mundo que nos rodea.

3. Desde un punto de vista cognitivo:



Desarrollar destrezas cognitivas que le permitan hacer frente al estudio de la lengua extranjera en un régimen autónomo y le permitan posteriormente ampliar las competencias adquiridas.

Objetivos específicos

Comprender	Compresión Auditiva	Comprendo frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo). Soy capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.
	Compresión Lectora	Soy capaz de leer textos breves y sencillos. Sé encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios y comprendo cartas personales breves y sencillas.
Hablar	Interacción Oral	Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Soy capaz de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación por mí mismo.
	Expresión Oral	Utilizo una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi familia y otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual o el último que tuve.
Escribir	Expresión Escrita	Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis necesidades inmediatas. Puedo escribir cartas personales sencillas, por ejemplo agradeciendo algo a alguien, pidiendo excusas, solicitando información y/ o proponiendo llevar a cabo alguna actividad.

Aspectos cualitativos del uso de la lengua hablada:

Alcance	Utiliza estructuras compuestas por oraciones básicas con expresiones, grupos de unas pocas palabras y fórmulas memorizadas, con el fin de comunicar una información limitada en situaciones sencillas y cotidianas.
Corrección	Utiliza algunas estructuras sencillas correctamente, pero todavía comete, sistemáticamente, errores básicos.



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

Fluidez	Se hace entender con expresiones muy breves, aunque resultan muy evidentes las pausas, las dudas iniciales y la reformulación.
Interacción	Sabe contestar preguntas y responder a afirmaciones sencillas. Sabe indicar cuándo comprende una conversación, pero apenas comprende lo suficiente como para mantener una conversación por decisión propia.
Coherencia	Es capaz de enlazar grupos de palabras con conectores sencillos.

4. REQUISITOS PREVIOS

Este curso está abierto a estudiantes, que ya tengan nociones de esa lengua, aunque sean muy básicas y haga tiempo que no la practiquen.

Como se iniciará el curso con un rápido repaso del nivel A1 y la estructura del libro contempla los dos niveles A1-A2, los alumnos, siguiendo su propio ritmo, podrán ir repasando y / o consolidando lo aprendido, para poder avanzar más rápidamente hacia un nivel inicial A2.

5. MEDIOS DE ESTUDIO

A parte del texto básico del curso, donde se tratan abundantes documentos reales (escritos y orales) y se trabajan las cuatro destrezas lingüísticas, se recomienda completarlo con los ejercicios interactivos con soporte informático que el profesor les facilitará.

El profesor pondrá a disposición de los estudiantes, como en el curso pasado, ejercicios interactivos auto correctivos en cada unidad, para que los alumnos puedan practicar con más insistencia por ejemplo la gramática tratada en cada tema, que, a veces, está tratada de una manera quizás demasiado rápida, afín de que ésta se vaya consolidando y fijando de manera más definitiva. Esto permitirá a cada alumno seguir su propio ritmo e incidir donde crea necesario

Asimismo, como la parte oral es fundamental a la hora de desenvolverse con soltura en la lengua hablada y desarrollar la comprensión oral, en el libro de texto escogido, los estudiantes podrán escuchar de nuevo con el CD del libro, todos los diálogos trabajados en clase, tantas veces como consideren necesarias.

También se les recomendará escuchar de forma habitual por ejemplo, la radio en francés fácil (RFI), escuchar canciones sencillas con subtítulos (en catalán, castellano o francés) ver pequeños vídeos en versión original subtitulados para facilitar su comprensión. Todo ello les irá permitiendo profundizar en la fonética, el ritmo y la entonación del francés de una manera amena y autónoma.

Además en esta guía se les propone unas páginas web donde podrán encontrar todo tipo de actividades: vocabulario, ejercicios de comprensión

oral,escrita,canciones...todo ello de manera auto correctiva y siguiendo su propio ritmo de aprendizaje.

6. CONTENIDOS

Desarrollo de la competencia sociocultural y sociolingüística

Conocer los aspectos socioculturales y las convenciones sociales que inciden más en la vida diaria, así como los que se refieran al propio ámbito, para plasmarlos en su comportamiento y comunicación.

Reconocer y utilizar las formas de saludo, de cortesía y de tratamiento más habituales (revisión)

Utilizar, en general, un registro de lengua estándar de formalidad e informalidad básico pero cuidado.

Reconocer algunas expresiones coloquiales muy frecuentes, así como referencias culturales elementales relacionadas con la vida cotidiana.

Comprender los gestos, comportamientos y valores diferentes a los propios, que subyacen en los aspectos socioculturales más cotidianos y evidentes, como por ejemplo:

Relación en los transportes: el coche, el tren, el avión.

Relacionarse a través de los medios de comunicación: teléfono, internet, correo, electrónico, redes sociales.

El ocio (las costumbres de los franceses): lectura, música, deportes, vacaciones.

Geografía, transportes, división administrativa....

Los países francófonos: iniciación a la francofonía.

Desarrollo de la competencia gramatical

El uso de los recursos lingüísticos que se detallan en este apartado han de programarse siempre en función de las actividades comunicativas que se lleven a cabo.

En esta parte, para llevar a cabo las actividades comunicativas, se describe el uso contextualizado de los recursos lingüísticos básicos, se revisan los contenidos más importantes que se trataron en el nivel A1 y se incorporan nuevos contenidos para alcanzar el nivel A2.

Como ya hemos comentado anteriormente en un curso de 30 horas, es imposible abordar todos los contenidos de ese nivel.(De todas maneras, no se expone la totalidad de éstos)

No obstante, en función del nivel del grupo, se podrá avanzar más o menos rápidamente. A título de ejemplo el año pasado en el nivel A1,se pudo cubrir gran parte los objetivos, puesto que los alumnos ya tenían conocimientos previos y se trató únicamente de irlos recordando.



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

La frase

Concordancia sujeto y verbo. Formas impersonales (il fait froid, il est interdit de).

El "passé composé", concordancia del participio pasado con el auxiliar être.

Concordancia cuando se usa el auxiliar avoir y el complemento directo esta antepuesto.

Tipos de oraciones interrogativas totales o parciales

Formas de la interrogación y su relación con el contexto: "que, qui, où, comment, combien de, quand, pourquoi, que, quoi" (revisión de algunas)

La negación en oraciones declarativas, interrogativas e imperativas; orden y formas: "ne, non, pas, plus, jamais, rien, personne, ne...que", la negación del infinitivo.

Formas elípticas e interjecciones usuales para las funciones descritas ("tan! pis!, dommage!, boff").

Coordinación con los enlaces más frecuentes: "et, ou, mais, car".

Subordinación completiva: que + indicativo para las funciones que se tratan.

Iniciación en el estilo indirecto.

Subordinación de relativo: "qui, que, où".

Subordinación circunstancial con conectores temporales (quand, pendant que), causales (parce que, puisque), condicionales (si)

Determinantes, nombres, adjetivos

Artículos: determinados, indeterminados y partitivos (revisión formas y usos generales).

Contracción y elisión (revisión)

Formación del femenino en el vocabulario de uso frecuente: revisión del uso general y usos particulares más frecuentes: -er>-ère, n>-enne, -eur>-euse. -eur>-trice, etc. beau, vieux, roux, fou, blanc.

Formación del plural: uso general -s, y usos particulares. Excepciones de uso muy frecuente. Nombres que se utilizan usualmente en plural (gens, média).

Comparación: « plus de, moins de, aussi..que, plus... que, moins ...que, autant de..que »

Modificación del adjetivo mediante adverbios (bien, trop, tellement + adjetivo).

Posición del adjetivo en la oración.

Demostrativos, formas y usos generales (revisión).

Posesivos: formas y usos generales. Uso del masculino singular delante de vocal (revisión).

Indefinidos: tout, quelques, chaque, même.

quel/le/s interrogatif/exclamatif.

Expresión de la posesión con "c'est / ce sont à "+ pronombre personal tónico o sustantivo

Formas impersonales (c'est / il est, il y a (revisión) / ça fait , il fait, il pleut ...).

Pronombres

Personales: tónicos, átonos y reflexivos (Revisión).

Demostrativos.

Indefinidos de uso frecuente.



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

Interrogativos: lequell empleado solo.

Posesivos: formas y usos generales.

Relativos: qui, que, où .

Los pronombres personales COD-COI, posición de los pronombres en la oración. .

Pronombres adverbiales: "en" "y".

Verbos

Revisión de las formas del presente de algunos verbos regulares e irregulares estudiados en el nivel A1 así como el imperativo.

Los verbos pronominales en presente (revisión)

Uso del futuro simple y introducción del " imparfait " (si el ritmo de la clase lo permite)

Expresión de la prohibición, la obligación y el deseo.

Uso de: j'espère que + indicativo.

Uso del condicional con expresiones usuales de cortesía o para hacer sugerencias.

Uso del futuro en subordinadas temporales (quand).

Dire de + infinitivo.

Revisión *il* o introducción de perífrasis verbales: venir de + infinitivo, aller + infinitivo, être en train de + in- finitivo, commencer à + infinitivo, avant de + infinitivo.

Revisión de verbos modales: vouloir, pouvoir, devoir.

Il faut + infinitivo (revisión)

Adverbios

Adverbios y locuciones de uso frecuente de lugar (devant, derrière, dedans, dehors, dessous, au-dessus...), tiempo (longtemps, encore...), cantidad (assez, aussi, autant, beaucoup, com bien, peu, plus), modo (volontiers, vraiment...), afirmación y negación (oui, si, non, moi aussi, moi non plus...), relaciónlógica (par conséquent, pourtant, quand même, seulement), etc.

Uso de très en expresiones como "avoir très froid".

Posición del adverbio en la oración.

Gradación del adverbio; plus, moins, mieux.

La negación: ne ... que, ne ... jamais, ne ... rien

Conectores / preposiciones

Preposiciones y locuciones preposicionales: formas y usos más frecuentes para lasfun- ciones descritas en este nivel.

Preposiciones + lugar (en France, au Portugal, à Paris, sur la route, dans les Alpes, à l'école...).

Conjunciones y enlaces de uso más frecuente para las funciones que se trabajan: et, ou, mais, comme, si, parce que, car, quand, pendant que, alors, donc.

Léxico

Vocabulario usual de las situaciones y temas tratados.

Valor de los afijos más frecuentes (re-, -er, -eur, -ien, -in, -im). Formación de los adver-bios en -ment.

Campos asociativos de los temas tratados en las unidades.



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

Sinónimos y antónimos usuales.
Interjecciones de uso muy frecuente.

Contenidos ortográficos y fonéticos

Fonemas vocalices y consonánticos. Relación sonido y grafía.

Oposición orales/nasales (revisión)

(cent, cinq, son) [ã ɔ̃] [ẽ ɔ̃] [õ ɔ̃] (revisión)

Entonación de la frase interrogativa.

Semivocales o semiconsonantes

La «liaison» y la elisión (revisión)

Consonantes: (revisión y profundización)

Nasalización y desnasalización en procesos de derivación morfológica (bon / bonne, vient / viennent) – revisión.

La disyunción delante de h aspirada (le hall, la hache, le huitième) o de semivocales (le yaourt).

Signos de puntuación. Signos auxiliares (acentos, cedilla, apóstrofo, diéresis).

Ortografía de las palabras extranjeras de uso frecuente (stress, football).

Ortografía correcta del vocabulario usual empleado, incidiendo en las palabras frecuentes que ofrecen mayor dificultad.

Acciones comunicativas

Como ya hemos comentado anteriormente, el nivel A2 del MCERL es el nivel donde se encuentra la mayoría de los descriptores que exponen las funciones de desenvolvimiento en la vida social, realizar transacciones en tiendas, restaurantes, bancos, etc. conseguir información básica, participación activa en conversaciones, utilizando un lenguaje sencillo y descriptivo a la vez.

Así pues el alumno ha de ser capaz de:

Expresar necesidades, gustos, preferencias, disgusto. Dar las gracias y disculparse.

Explicar lo que le gusta o no le gusta respecto a algo(revisión y ampliación)

Expresión del tiempo: empleo del tiempo, programar un horario. Expresar el acuerdo o el desacuerdo. Pedir un favor.

Hacer proyectos. Pedir y dar explicaciones. Presentar excusas y contestar a ellas.

Saber comentar la meteorología.

Saber expresar ante un servicio médico los síntomas de un malestar.

Explicar las nociones básicas de la geografía, transportes, división administrativa de Francia..).

Describir actividades pasadas y experiencias personales, hábitos y actividades cotidianas, planes y acuerdos

Realizar comparaciones breves sobre objetos, personas o animales, plantear hipótesis, expresar deseos, ofrecer consejos.

Transmitir instrucciones

Conseguir información sencilla sobre viajes; utilizar el transporte público (autobuses, trenes y taxis); pedir información básica, preguntar y explicar cómo se va a un lugar y comprar billetes de tren, avión, metro, etc.

Expresar planes futuros

7. ORIENTACIONES BIBLIOGRÁFICAS

Libro de texto básico:

Se recomienda el siguiente libro, porque aparte de contener un CD que permitirá al alumno escuchar de nuevo todos los diálogos, y un solucionario de todos los ejercicios, al contener los dos niveles (A1-A2) permite al estudiante avanzar y retroceder de manera autónoma y conducirlo así a una mayor autonomía lingüística. Por otra parte se trata de un libro de texto claro, simple, funcional y muy ameno a la vez.

VITE ET BIEN 1 (A1, A2): METHODE RAPIDE POUR ADULTES (CD AUDIO INCLUS).

Claire Miquel Édition clé international (2009) ISBN 9782090352726

Libros de texto complementarios:

GRAMMAIRE PRATIQUE DU FRANÇAIS EN 80 FICHES, Yvonne DELATOUR, Dominique JENNEPIN, Maylis LÉON-DUFOUR, Brigitte TEYSSIER, Paris, Hachette, 2000.

Se trata de una gramática simple y activa, accesible a los estudiantes de FLE desde el comienzo de su aprendizaje.

Diccionarios:

Dictionnaire Larousse Poche espagnol (Broché) – (Auteur) collectif .París, Larousse, 2012

Francés (diccionarios universales): français-espagnol espagnol-francés, Herder, 2004

Diccionario práctico de francés Actif. Francés/español, español/francés. Santillana (2004)

Páginas webs de interés:

<http://www1.rfi.fr/lfes/statiques/accueil.asp> R F I journal en français facile

<http://www.scoop.it/t/passion-fle> Plein de ressources intéressants sur l'apprentissage du français, la France, la pédagogie et la civilisation française

www.lepointdufle.net/: *Annuaire du français langue étrangère: vocabulaire, compréhension audio, grammaire et conjugaison, Débutants, chansons...*

ACTIVIDADES

Cada unidad del libro, trata sobre un tema determinado y empieza con dos páginas de situación de comunicación: diálogos para escuchar y documentos para leer, completados por una lista de “ expressions clés” utilizadas en estas dos páginas.

Les sigue una lección de vocabulario y de civilización y después una de gramática.

Las nociones adquiridas son inmediatamente puestas en práctica en tres páginas de actividades pedagógicas : comunicación, vocabulario y gramática. Los ejercicios son muy variados (verdadero-falso, asociaciones, sopas de letras.....) y pueden practicarse tanto a nivel oral como escrito.

En clase por tanto, aparte de explicar la gramática, vocabulario....se representaran los diálogos aprendidos(;con la entonación apropiada i),se inventaran variaciones sobre esos diálogos (por ejemplo en lugar de aceptar, un personaje rechazará)se imaginaran continuaciones de los mismos....

El aprendizaje pretende seguir un proceso natural de percepción de diálogos, comprensión global y analítica, repeticiones y memorización, reflexión fonológica y gramatical, con ejercicios de aplicación que llevan a una práctica progresiva guiada hacia la expresión libre oral y escrita en situaciones similares a las del diálogo, las cuales incitan a la utilización y reutilización de las estructuras y léxico aprendidos. Esta práctica comunicativa libre constituye el objetivo final del aprendizaje.

Debido a ello, el tipo de actividades que se llevaran a cabo serán, no solamente individuales, sino también en parejas, en grupos de tres o más e, incluso actividades con todo el grupo.

Es verdad que estas actividades requieren por parte del estudiante un pequeño esfuerzo, pero el involucrarse en su propio proceso de aprendizaje supone una motivación fundamental para progresar en los aspectos orales y no convertir a los estudiantes en consumidores pasivos.

En cuanto a los ejercicios escritos, no se realizaran todos en clase. Casi cada semana, se les pedirá que los terminen por su cuenta. Como el libro tiene la ventaja de incluir las soluciones, se podrá avanzar más rápidamente y en la siguiente clase se resolverán solo las dudas.

De lo que se trata es de conciliar el placer de aprender con una buena estructuración de los conocimientos. Esto supone una participación activa del estudiante es decir que se involucre en su propio proceso de aprendizaje

También comentar que las actividades que se van realizando a lo largo de cada unidad trabajan las cuatro destrezas básicas en comunicación: comprensión oral, producción oral, comprensión escrita y producción escrita.

A todo ello hay que añadir la competencia sociocultural, ya que una lengua siempre está inmersa en una sociedad, con sus costumbres, valores...Y conviene conocerlos también.

8. EVALUACIÓN

El estudio del francés como el de cualquier otra lengua, debe hacerse de forma regular.La constancia, junto con la práctica reiterada en todas las destrezas de la lengua, permitirá que los estudiantes vayan logrando progresivamente automatizar sus destrezas para responder a los distintos tipos de estímulos que implica la exposición a una lengua extranjera y su uso. Con este fin, después de cada clase, la profesora recomendará una serie de actividades para consolidar lo aprendido ese día. Ello implica una evaluación continua y de carácter formativo.

Al finalizar cada unidad, hay un balance:“ Évaluez-vous “que versa sobre las cuatro competencias y representa una síntesis de todo lo que se ha trabajado a lo largo de la unidad.



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

Así el primer ejercicio es de comprensión oral y obliga a escuchar de nuevo los diálogos, el segundo de comprensión escrita, el tercero de expresión oral, que puede realizarse en pequeños grupos y finalmente el de expresión escrita que permite a los alumnos expresarse libremente.

Con esta pequeña autoevaluación, que no tiene ningún valor académico, los estudiantes tendrán información sobre su propio proceso de aprendizaje y de lo que deben reforzar y consolidar.